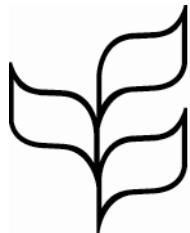




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/25/Add.3
28 August 2014

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十二届会议
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌
临时议程*项目30

编制和执行国家生物多样性战略和行动计划自愿同行审查的提案

执行秘书的说明

导言

1. 在其第九届和第十一届会议上，缔约方大会请执行秘书除其他外，为国家生物多样性战略和行动计划执行工作的资源审查进程提供便利。具体而言，第 IX/8 号决定（第 16 (a) 段）请执行秘书与伙伴组织合作，通过资料交换所机制等适当论坛和机制，持续交流拟定、更新和执行国家生物多样性战略和行动计划的最佳做法和吸取的经验教训，并在资金允许的情况下，加强与各区域进程的合作、南南合作和自愿性同行审查。缔约方大会在第 XI/2 号决定（第 9 段）中重申了这一要求，规定“有兴趣的缔约方”之间应开展自愿同行评议进程。在其第五次会议上，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组审议了提高《公约》下的结构和进程效率的备选办法，并在第 5/2 号建议中编制了供缔约方大会第十二届会议审议的决定草案。除其他外，决定草案将“协助有关缔约方在试行基础上最佳地利用国家生物多样性战略和行动计划论坛等机制，使他们能够进行关于各国家生物多样性战略和行动计划的自愿性同行审查进程”。决定草案汇编转载了该决定草案。¹

2. 此外，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组还请执行秘书考虑各缔约方表达的意见，拟订关于对国家生物多样性战略和行动计划进行自愿性同行审查的提案，由有关缔约方在试行基础上实施，并将该提案提交缔约方大会第十二届会议审议（第 5/2 号建议第 1(c)段）。因此，执行秘书编制了本说明。

¹ UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2。

* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1。

一. 自愿同行审查的目标和原则以及其他进程的经验

3. 自愿同行审查的主要目标将是帮助缔约方加强其有效执行《公约》的单独和集体的能力。鉴于当前国家生物多样性战略和行动计划应该虑及第 X/2 号决定中通过的《2011-2020 年生物多样性战略计划》和相关爱知生物多样性目标，它们可以为自愿同行审查进程提供方便的框架。国家生物多样性战略和行动计划或等同的文件是执行《公约》的主要机制（第 VII/30 号决定），而同行审查的目的是为参与缔约方提供信息和建议，让其在制定/更新其国家生物多样性战略和行动计划时能够利用这些信息和建议，或是加强其国家生物多样性战略和行动计划的执行工作，包括将生物多样性纳入更广泛的政策框架。

4. 自愿同行审查的主要原则是透明度、包容性、全面性和相互信任。参与国家预期将分享这些原则以及自愿同行审查进程的目标。该进程将鼓励相互分享经验、学习和能力建设，有可能使《公约》的所有缔约方受益。

5. 自愿同行审查进程 不会取代或复制《公约》第 26 条下规定的定期报告的职能。但是，《公约》规定的国家报告和其他生物多样性相关报告将是审查的重要背景资料。

6. 自愿同行审查进程的目的不是在参与国家中间比较执行工作或为其“划分等级”。

7. 同行审查的其他目标或积极惠益可包括：

- (a) 有助于加强面临类似生物多样性挑战的缔约方之间的沟通和对话；
- (b) 便利参与国家内和各国之间的其他生物多样性相关进程之间分享吸取的经验教训和交流信息；
- (c) 提高其他缔约方以及有关机构利用所吸取的经验教训和通过同行审查进程以及最后同行审查报告中的建议的潜力；
- (d) 为公约秘书处的知识管理进程作出贡献，从而总的改进其知识产品；
- (e) 帮助国家生物多样性机构、非政府组织和其他方面更加重视国家一级的生物多样性挑战；提高公众对于政府生物多样性政策和行动的认识；
- (f) 协助提高《公约》下进程的长远的信誉，提高所有部门对于生物多样性问题的政策认识。

8. 国际社会内存在着其他同行审查进程，能够为发展《公约》下的自愿同行审查进程提供有益的经验教训。其中有：

- (a) 经合组织环境绩效审查；²
- (b) 联合国欧洲经委会环境绩效审查；³
- (c) 联合国人权理事会普遍定期审查；⁴

² [http://www.oecd.org/site/peerreview/。](http://www.oecd.org/site/peerreview/)

³ <http://www.unece.org/env/epr/eprdefinition.html>。

⁴ <http://www.ohchr.org/en/hrbodies/upr/pages/uprmain.aspx>。

(d) 其他进程的要点，例如气候变化框架公约国家信息通报深入审评⁵ 以及具体的国家审查进程。

二. 《公约》下拟议自愿同行审查的概要

9. 鉴于各项目标和原则，并虑及其他进程的相关经验，现提议进程的以下主要要点。在概要部分，进程包括案头评估和专家组的国别访问，然后是对请求国家的报告草案进行审查。

10. 审查小组将包括秘书处确定的专家以及参与试行阶段的缔约方。请求国可以建议需要特别审查的重点领域，遴选产生的审查小组应对此进行审议。请求国应与审查小组协作，以确定和获得关键性的文件，用以完成对生物多样性现状的案头评估、生物多样性规划、生物多样性和相关立法，以及请求国的国家生物多样性战略和行动计划的执行工作。

11. 在国家清单之前，请求国将收到一份文件，概述审查的目标、原则和范围，拟议的方法，初步问题清单以及要求同相关利益攸关方（包括政府机构、非政府组织和私人部门）举行会议的清单。

12. 审查将包括：(a) 查明进展；(b) 改进国家生物多样性战略和行动计划修订和执行工作的咨询意见和建议；以及第二次审查或嗣后的审查，(c) 就以往审查的结论作出改进和采取措施。

13. 报告的最后草案将由请求国进行审查以进一步澄清悬而未决问题。最后报告将发表在生物多样性公约的相关国家简况的网站上，并发表在国家信息交换所机制网站上。

14. 兹建议，在自愿同行审查的试行阶段，至少进行涉及所有主要联合国区域的五次审查，这些审查是经验和结果将报告给缔约方大会第十二届会议。

15. 参加试行阶段的国家最好应该提交其第五次国家报告，并应根据第 X/2 号决定的要求编制/更新其国家生物多样性战略和行动计划，包括由政府核准国家生物多样性战略和行动计划。

三. 进一步拟定建议

16. 在挪威和瑞士政府的支助下，2014 年 9 月正在举行专家讲习班，就进一步发展审查进程的试行阶段向执行秘书提供建议。这将包括：

- (a) 参与国家的责任；
- (b) 审查小组的组成和责任；
- (c) 国别访问之前为案头审查提供的文件；
- (d) 确定将要为审查编制的指导材料；
- (e) 审查进程将要使用的指导性问题；
- (f) 公约秘书处的责任。

⁵ http://unfccc.int/national_reports/annex_i_natcom/idr_reports/items/2711.php。

17. 将在情况说明中提供讲习班的成果以及为试行阶段提议的审查进程的细节。

四. 资源和预算

18. 由最多 6 名专家组成的单一国家审查所需时间估计为 10 个工作日，不包括旅行时间，这要取决于国家的规模等因素。其中可以包括三天的筹备工作，最多五天的国内访问，以及两天的分析和在秘书处的支助下起草报告。报告的定稿可能需要与审查小组和有关国家做进一步的协商。

19. 在最初的试行阶段，所有费用（例如，审查小组成员以及秘书处工作人员的差旅和津贴费用）均将由参与的发达国家缔约方支付。
